

Voor kinderen, jonger dan zes jaar, is die verwijzing naar een tonale audiometrie niet vereist.

De test omvat een gedetailleerd verslag dat bestemd is voor de voorschrijvende geneesheer en alle gegevens omvat op grond waarvan hij kan oordelen over de doeltreffendheid van de gehoorcorrectie, met name (behalve als het gaat om kinderen, jonger dan zes jaar) de resultaten van een vocale audiometrie in vrij veld, met en zonder voorgesteld toestel (verstaanbaarheidscurven - vocale indexen).

Als een test met een stereofonisch bilateraal toestel is voorgeschreven, wordt de vocale audiometrie eveneens afzonderlijk verricht met een linker en rechter monauraal toestel.

In de gevallen waarin het om medische redenen die in het proefverslag zijn vermeld, onmogelijk is een spraakaudiometrie te verrichten als controle op een beduidende doeltreffendheid, moet een liminaire tonale audiometrie in vrij veld worden verricht, die aantoont dat de toerusting op frequenties van 1 000, 2 000 en 4 000 Hz een gemiddelde minimum winst van 10 dB oplevert voor een monofonisch toestel en 13 dB voor een stereofonisch toestel.

Het verslag wordt vervolledigd na een periode van veertien dagen gedurende welke een proefexemplaar van het voorgestelde toestel ter beschikking van de rechthebbende wordt gesteld. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

Pour les enfants de moins de 6 ans, cette référence à une audiométrie tonale n'est pas requise.

Le test comprend un rapport détaillé, destiné au médecin prescripteur, reprenant toutes les indications lui permettant de juger de l'efficacité de la correction auditive, notamment (sauf s'il s'agit d'enfants de moins de 6 ans), les résultats d'une audiométrie vocale en champ libre, avec et sans l'appareil proposé (courbes d'intelligibilité - indices vocaux).

Lorsqu'un test avec un appareillage bilatéral stéréophonique est prescrit, l'audiométrie vocale est également réalisée séparément avec un appareillage monaural gauche et droit.

Dans le cas où, pour des raisons médicales notées dans la prescription d'essai, toute audiométrie vocale de contrôle d'efficacité significative est impossible à réaliser, il y a lieu d'effectuer une audiométrie tonale liminaire en champ libre, démontrant que l'appareillage apporte un gain moyen minimum de 10 dB en cas de monophonie et de 13 dB en cas de stéréophonie sur des fréquences 1 000, 2 000 et 4 000 Hz.

Le rapport est complété après une période de quinze jours pendant laquelle un spécimen de l'appareillage proposé est mis à la disposition du bénéficiaire. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 1727

[C — 2002/00190]

29 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 september 2001;

Gelet op advies 32.648/2 van de Raad van State, gegeven op 17 december 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 11 van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot bepaling van de voorwaarden voor de indienstneming van voetbalstewards, worden de woorden « en internationale » ingevoegd tussen de woorden « voor nationale » en het woord « voetbalwedstrijden ».

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 29 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 1727

[C — 2002/00190]

29 JANVIER 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 septembre 2001;

Vu l'avis 32.648/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 décembre 2001;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 11 de l'arrêté royal du 25 mai 1999 déterminant les conditions d'engagement des stewards de football, les mots « et internationaux » sont insérés entre les mots « pour des matches nationaux » et « de football ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE